



ARUQSS

ASSOCIATION DES RETRAITÉS
DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC
(SIÈGE SOCIAL)

Édition et rédaction
Clémence Neault

Collaborateurs
Georges Arcand
Jacques Bachand
Robert Poliquin

Mise en page
Robert Poliquin

Adresse postale:

Hélène Laplante, trésorière
1487, rue des Roselins
Québec, QC
G3E 1G3

Téléphone :
(418) 847-7097
Courriel : aruqss@hotmail.ca

Retrouvez-nous sur le web:
www.uquebec.ca/aruqss/

Saviez-vous que...

Numéro 35

Automne 2014

Ouf, le temps passe à une vitesse folle. Nous voici avec un nouveau bulletin.

Rétrospective sur les activités passées :

- Domaine Mauvide-Genest. 29 août 2013
- Vivaldi à Paris. 6 novembre
- Dîner de Noël. 5 décembre
- Visite de l'Assemblée Nationale. 11 février 2014
- Repas gastronomique. 21 février
- Voyage à Washington. 7 au 11 avril
- Visite du Vieux-Québec avec Jacques Bachand comme guide. 5 juin
- Assemblée annuelle, salle du Bois-de-Coulonge. 19 juin
- Escapade au Bas-Saint-Laurent. 20 et 21 août
- Tournoi de golf. 14 août/18 septembre

Nécrologie

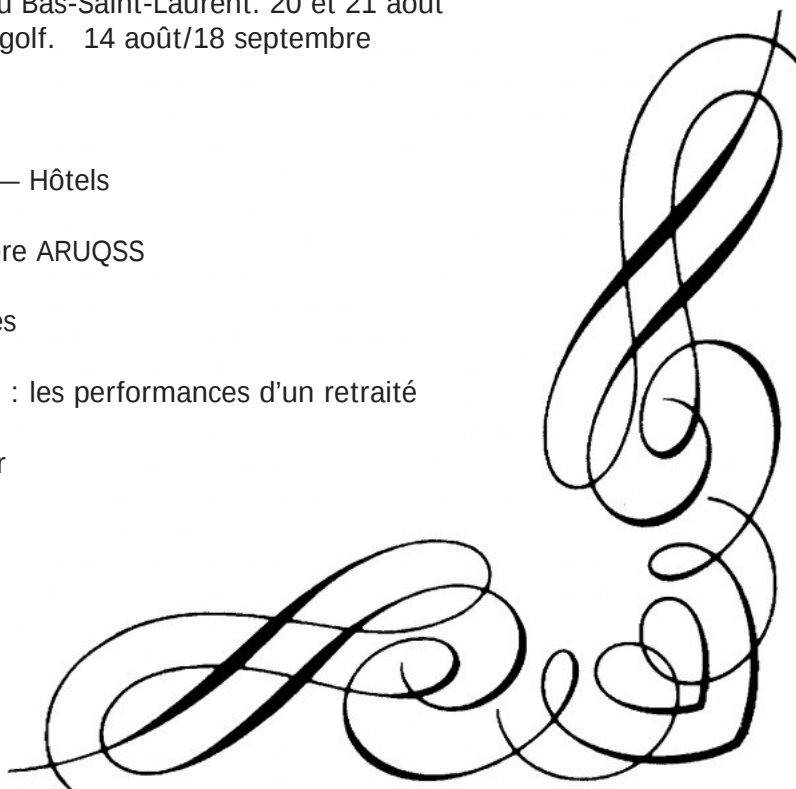
Entente FRUQ — Hôtels

Carte de membre ARUQSS

Livre de recettes

Fernand Caron : les performances d'un retraité

Activités à venir



Visite du Manoir Mauvide-Genest

Le 29 août 2013, 12 membres de notre association ont participé à une visite guidée du Manoir Mauvide-Genest situé dans la municipalité de Saint-Jean sur l'Île d'Orléans. Cette maison patrimoniale est reconnue comme un des plus beaux manoirs seigneurial édifié en milieu rural.

Jean Mauvide, chirurgien originaire de Tours, France, épouse à Québec en 1733 Marie-Anne Genest et fait construire une maison sur une portion de terre cédée par son beau-père Charles Genest à compter de 1734. En plus d'être chirurgien et apothicaire, M. Mauvide devient un homme d'affaires aguerrie œuvrant dans le commerce du blé, de la farine, des fourrures, du poisson et de la construction de navires. En 1755, le roi le nomme seigneur d'une grande partie de l'Île d'Orléans. Sa maison, qu'il agrandit à plusieurs reprises, témoigne de son ambition et de sa réussite.

Notre visite a commencée par la projection d'un film sur la vie en Nouvelle-France au XVIII^e siècle. Par la suite, notre guide, habillée en costume d'époque, nous a fait faire une visite commentée des diverses pièces de la maison en attirant notre attention sur les meubles et objets anciens provenant entre autres du Musée de la Civilisation de Québec et sur le mode de vie d'un seigneur à cette période de l'histoire de la Nouvelle-France. La visite s'est poursuivie à l'extérieur du manoir par une description notamment du jardin où on nous a fait connaître les légumes qui étaient cultivés à cette époque ainsi que des plantes médicinales et aromatiques.

Bref, nous avons passé un bel après-midi, riche en histoire de notre pays, dans un cadre tout simplement enchanteur.

Georges Arcand



Vivaldi à Paris

Le 6 novembre 2013, près de 40 membres provenant des différents établissements de l'Université du Québec de la région ont assisté, au Palais Montcalm, à un brillant concert de musique baroque à la française donné par les Violons du Roy.

Non prévu au programme et afin de souligner l'installation récente de l'orgue Casavant dans la salle Raoul-Jobin, l'organiste Richard Paré nous a fait l'honneur de faire sonner cet instrument tout spécialement à l'intention de celles et ceux qui n'avaient pas encore eu l'occasion de l'entendre.

Un bel après-midi tout en musique !

Publication

Depuis cinq ans, notre consœur, **Paule Royer**, travaille à illustrer (pages couvertures — quatre jusqu'à maintenant) des recueils de poésie de son frère Jean. Depuis juin dernier, on peut trouver en librairie le 1^{er} tome de « L'Arbre du veilleur », ouvrage également ponctué de 10 de ses encres originales. Cet ouvrage se présentera en 3 tomes:

- L'Arbre du Veilleur: Aspects de la poésie, (tome 1) hiver 2013
- Le visible et le réel: Approches de la poésie (tome 2) hiver 2014
- La fêlure, la quête: Notes sur la poésie (tome 3) hiver 2015



Mon leitmotiv à moi...

M'entourer de gens que j'aime et qui m'aime;
Voir les beautés de la nature et pouvoir l'apprécier;
Faire la cuisine et profiter de la bonne nourriture;
Recevoir et être reçue;
Être en santé et pouvoir en profiter;
Voyager et voir les endroits désirés;
Me sentir en sécurité dans mon environnement;
Entendre la musique et le chant des oiseaux;
Humer le parfum des fleurs;
Toucher l'objet tant convoité et attendu;
Profiter de la vie;

Bref...

Tous mes sens sont en éveil lorsque l'amour est au rendez-vous.

J'en suis consciente.

Je vous en souhaite tout autant, chers lecteurs et lectrices.

Clémence



Être capable de trouver sa joie dans la joie de l'autre: voilà le secret du bonheur.
Georges Bernanos

Dîner de Noël

Comme le veut maintenant la tradition, le dîner de Noël a eu lieu le 5 décembre au restaurant l'Académie à Sainte-Foy. Plus de 50 personnes y ont participé. Comme prix de présence, des certificats-cadeau de la SAQ ont été tirés au sort.

Le tout a été organisé de mains de maître par Louise Lapointe avec la complicité de Hélène Laplante. De belles retrouvailles!





Visite de l'Assemblée nationale

Le 11 février dernier, des retraité(e)s de plusieurs constituantes de l'Université du Québec se sont donné rendez-vous au Parlement de Québec.

Dès l'entrée, il fallait montrer pattes blanches et passer à des bornes de surveillance. Des agents de sécurité étaient omniprésents. On ne lésinait pas avec la sécurité.

Un dîner était servi au restaurant le Parlementaire: soupe, poulet et dessert avec vin.

Notre guide commença par l'histoire du Québec et le fonctionnement des institutions parlementaires québécoises, le style de l'édifice et les œuvres s'y abritant, les salles et ses couleurs, le rôle de chacun des parlementaires, leur situation dans la salle principale.

Après un autre contrôle, nous assistons au débat des parties au pouvoir et d'une période de questions.

Somme toute, un après-midi enrichissant.

Clémence



Dîner gastronomique

Le 21 février, des membres se sont rendus au Domaine Cataraqui pour déguster un repas préparé par les étudiants de L'École hôtelière de la Capitale. De quoi vous mettre l'eau à la bouche...

*Pour réaliser ce repas gastronomique au domaine Cataraqui,
les élèves de l'École hôtelière de la Capitale vous ont concocté
un menu cinq services en utilisant de nouvelles techniques de production
et les toutes dernières technologies en cuisine.*



REPAS GASTRONOMIQUE

Ricotta et canard fumé

Tuile de parmesan - pignons de pin - huile de basilic



Trilogie de la mer

Tartare d'omble à la menthe - pastel de pétoncle - millefeuille de saumon fumé



Consommé de canard

Ravioli au foie gras et mousseline de panais, snacké de poitrine de porc à l'érable



Mignon de veau cuit à basse température, sauce porto

Polenta snackée et fruits secs, flan d'asperges, shiitakes confits, carotte glacée



Délicatesses du moment

Brownie chocolat et verrine tentation



Thé, café ou infusion

Proverbes nouveau genre !

L'amour c'est comme les photos...

Ça se développe dans le noir !

Les enfants sont comme des " pets" !

On ne supporte que les nôtres !

Factures d'un avocat :

Même si on te déclare " coupable "...

T'es assez " innocent " pour payer ses honoraires !

Tu n'échapperas jamais à 2 choses dans la vie...

La mort et les impôts !

Le vinaigre c'est comme le viagra...

Ça durcit le cornichon...!

Il faut aimer son prochain...

Les autres sont trop loin !

Si l'amour rend aveugle...

Le mariage redonne la vue !

Le début du mariage c'est :

On s'enlace et on se veut !

Plus tard c'est :

On se lasse et ...on s'en veut !

Dieu a donné l'argent aux riches...

Parce que les pauvres, habituellement, n'ont pas de compte de banque !

Pour avoir de l'argent devant soi...

Pourquoi faut-il le mettre de côté

Une patiente disait à son médecin:

Depuis que vous m'avez prescrit des somnifères, je dors mes nuits entières ! c'est merveilleux ...

Est-ce que vous en prenez une ou deux par soir ?

J'en prends pas du tout, je les donne à mon mari !

Vieillir, c'est embêtant;
Mais c'est la seule façon,
De vivre longtemps.

Félix Leclerc

Voyage Washington du 7 au 11 avril 2014

Départ à 5h00, c'est tôt mais comme on dit: « l'avenir appartient à ceux qui se lèvent tôt ». Alors quand on veut tout voir, il faut respecter l'horaire.

Le groupe, composé de 41 personnes dont 17 de notre association, fait connaissance avec le chauffeur Guy Lecours et le guide Michel Lamoureux.

Un arrêt à Brossard pour compléter le nombre de passagers et nous voilà repartis. L'autobus avale du bitume et nous transporte vers notre premier arrêt: Philadelphie. C'est en soirée et sous une forte pluie que notre visite guidée du quartier historique s'exécute. Enfin, nous prenons possession de notre chambre au Sheraton Four Points. La journée fut longue et le sommeil nous gagne.

Petit déjeuner et hop, la visite guidée du pénitencier *Old State Penitentiary* s'amorce: très, très intéressante et en pleine ville en plus. Nous ne manquons surtout pas la cellule du célèbre gangster Al Capone.

Il ne faut pas oublier la statue de Rocky et le monument *LOVE*, deux célèbres emplacements qui ont fait la renommée de la ville.

Il nous faut prendre la route afin de nous rendre à notre vraie destination: Washington. C'est vers 16h00 que nous débarquons à l'allée appelée *THE MALL* qui est délimitée par Le Capitole et le Lincoln monument. La température y est clémente et les fleurs de cerisiers et de magnolias dégagent leur parfum et nous ravivent. Quelle belle ville, propre, avec beaucoup de musées gratuits, des policiers en faction et des gens d'affaires partout. Au souper, le restaurant italien Bucca Di Beppo nous accueille avec visite des cuisines, dans une ambiance conviviale où les mets choisis sont présentés, au table, pour le partage. C'est au Aloft Hotel BWI Baltimore en banlieue de Washington que nous séjournons.

Aujourd'hui, un tour de ville avec guide local francophone inclut: le cimetière Arlington avec les tombes de J. F. Kennedy et famille et des soldats morts au combat, le Lincoln Memorial, la Maison Blanche.

En après-midi, c'est la visite du *Newseum* avec sa terrasse au dernier étage, une partie du mur de Berlin, la UNE des journaux de différents pays et enfin, le 11 septembre relaté sous forme de témoignages, de journaux du monde entier, de films et de débris du World Trade Center. Très touchant...

En fin de journée, nous déambulons dans la vieille cité universitaire de Georgetown pour magasiner et souper pour finir par une mini-croisière sur le Potomac.

Jeudi, c'est en toute liberté que l'on choisit musée ou marche. La plupart se dirigent vers la Maison Blanche pour ensuite poursuivre vers le Bassin Tidal, où les cerisiers en fleurs sont à leur meilleur, et contempler le tout nouveau monument de Martin Luther King dans toute sa splendeur avec phrases célèbres. Toute beauté pour l'œil, l'odorat car le soleil est à son apogée; nous en avons besoin avec notre hiver québécois qui s'étire... C'est le but ultime du voyage.

Après quelques heures d'autobus, nous arrivons à Lancaster, ville abritant la communauté amish. Une visite s'impose pour comprendre leur mentalité et culture. La dame guide est très explicite et très compétente, ça vaut le détour comme on dit. Nous soupsons sur place avec nourriture traditionnelle et abondante de la ferme, des jardins et des divers accompagnements cuisinés. Nous regagnons notre pénate d'un soir situé au Days Inn, W. Chocolat Ave, à Hershey, PA.

Le lendemain, nous visitons le *Chocolate World* à l'usine Hershey, Pâques est à nos portes, nous devons faire des provisions. Vient ensuite la visite des *Cavernes Howe* avec géodes, formations géologiques diverses et petit trajet souterrain en barque. Les gens apprécient.

Dernier arrêt au *Duty Free* avant de déposer les gens à Montréal et nous filons vers Québec où nous terminons notre périple.

Des remerciements s'imposent aux gentilles organisatrices: mesdames Louise Lapointe et Hélène Laplante. Elles ont mené de main de maître cette aventure pour une deuxième année consécutive.

Restez à l'écoute et suivez les guides pour d'éventuels voyages.

Clémence





Genèse de Québec

Le jeudi 5 juin dernier, j'ai joué au guide touristique, je dirais plus justement : guide historique, du Vieux Québec, avec une quinzaine de membres de l'ARUQSS.

Comment ça, moi, guide touristico-historique?

Je suis entré en retraite en 2001. Depuis lors, ma principale activité est la lecture, en moyenne 5 heures par jour en été, 12 heures et plus en hiver. Je me suis d'abord tapé des *monuments*, certains plusieurs fois entrepris et jamais finis tout au long de ma vie professionnelle : *La Recherche du temps perdu*, *La Guerre et la paix*, *Les Confessions*, *Les Mémoires d'outre-tombe*, *L'Idiot*, tout L-F Céline, y compris sa correspondance et ses écrits racistes, etc. Puis, il y a une dizaine d'années, je suis passé à l'Histoire occidentale. Finalement et enfin, il y a cinq ou six ans, à l'Histoire de la Nouvelle-France, et plus particulièrement de Québec.

Lisant François-Xavier Garneau, Benjamin Sulte, Lionel Groulx, Gustave Lanctôt, Marcel Trudel, *La Guerre de la Conquête* de Frégault, *L'Année des Anglais* de Deschênes, *La Guerre de Canadiens* de Mathieu et Imbeault, *Québec ville assiégée* de Lacoursière et Quimper, et des dizaines d'autres, j'apprends qu'à l'Université du 3^e âge de Laval le professeur Jean-Marie Lebel donne un cours dans les rues du Vieux-Québec, 6 séances de 3 heures. Alors, aujourd'hui, merci Monsieur Lebel; recevez mes hommages.

C'est ainsi que j'ai commencé à jouer au guide lors des visites d'une amie professeure retraitée de l'UQAM, et qui se trouve être membre de l'Exécutif des retraités de l'UQAM. À force d'insister, année après année, elle a fini par me convaincre d'accepter de jouer au guide pour les profs retraités de l'UQAM. Je me suis donc retrouvé prof, avec un tremblant plaisir, dans les premiers beaux jours du printemps dernier, pour un groupe de 25 profs retraités de l'UQAM. Un après-midi et l'avant-midi suivant, visite qui prenait fin devant le bel édifice français du Parlement, puis au restaurant Le Parlementaire. J'ai adoré l'expérience.

Alors, le 5 juin?

Quelque temps après cette tournée uqamienne, je reçois un appel outré de Georges, notre très dévoué Président. Comment ça, eux, les retraités de l'UQAM, et pas nous, ceux de l'UQSS?

Nous voilà donc au 5 juin, 9h, au pied du monument de Champlain. J'avais beaucoup à raconter sur Champlain, mais tout autant sur son impressionnant monument. Pourquoi à cet emplacement? Pourquoi en 1898? Pourquoi le manuscrit dans sa main gauche? Pourquoi ces allégories à ses pieds? Pourquoi ces inscriptions approximatives et erronées? Se ressemble-t-il? Etc. Etc.

Mais voilà que, comme Phipps en 1690, comme Walker en 1711, comme Wolfe en 1759, un monstrueux nuage noir s'avance de la mer à l'est et fonce sur Québec, et bientôt nous inonde. On se réfugie sous un kiosque Baillargé, puis le beau ciel bleu s'installe, et la visite peut s'enchaîner avec les premiers moineaux anglais du colonel Rhodes dans le jardin des Gouverneurs, l'obélisque (le plus ancien monument commémoratif du Canada), l'arasement du Château Saint-Louis par le plus haï de nos britishs Lord Durham, le remplacement du Château Haldimand par les premiers éléments de l'hôtel Frontenac actuel, les premiers chemins de Québec, Saint-Louis menant à la mission des

Jésuites à Sainte-Foy, Sainte-Anne séparant les Récollets des Jésuites, la Place d'Armes et le Monument de la Foi commémoratif de l'arrivée des Récollets en 1615, l'Hôtel-de-ville, l'ancien Collège des Jésuites, la cathédrale, etc.

Puis, progressivement, nous avons descendu la Côte de la Montagne, seul chemin de Québec instauré par Champlain lui-même, et qui fut pendant deux siècles la rue principale de Québec, en fait aussi longtemps que le bateau fut le seul transport y amenant les personnes et les marchandises. La rue était construite des deux côtés et Frontenac avait obligé les artisans du feu à s'adosser au cap. Imaginez les arrivées triomphales des Gouverneurs, des Évêques, grimpant la Côte de la Montagne couverte de crottin et autres immondices...

Lunch, que certains ont voulu étirer (! ou ?) au *Brigantin*. En 1759, et même près d'un siècle plus tard, ce restaurant eut été flottant, car l'estuaire de la Saint-Charles couvrait alors la rue Saint-Paul à marée haute.

Reprise de la visite en après-midi par la rue Saint-Pierre, la Place royale, la rue Sous-le-Fort et alentours. Entre la rue Saint-Pierre et la Place royale, le collègue Lachance a relancé le débat sur les Filles du Roy (1663-1673) : filles de joie, comme l'a donné à croire cet idiot de Lahontan? Aujourd'hui, un Québécois de souche (comme on dit) sur deux descend d'une fille du roi. Brave et courageuse orpheline parisienne, pas pute pantoute. C'est là que la police des guides de Québec m'a pincé!

Puis remontée de la Côte de la Montagne pour terminer au Parc Montmorency, lieu, à mon sens, le plus riche de Québec au plan historique. On sait que Champlain débarque (de sa barque et non de son bateau resté à Tadoussac) le 3 juillet 1608, avec 27 ou 28 compagnons, et commence à construire la première Abitation sur la rue Notre-Dame devant l'église Notre-Dame-des-Victoires actuelle. Au printemps, ils ne sont plus que 8. Les autres sont enterrés dans le bas du Parc Montmorency où se dresse toujours une croix blanche. Ce lieu servira de cimetière jusqu'à ce que Mgr Jean-Baptiste de La Croix de Chevreuses de Saint-Vallier y construise son évêché.

Wolfe et ses tinamis anglos détruiront l'évêché, comme toute la ville de Québec d'ailleurs, pendant leurs 62 jours et nuits de bombardement depuis les hauteurs de Lévis. Les Anglais reconstruiront finalement l'évêché quelques années plus tard, mais les évêques successifs de Québec n'y retourneront pas. Et l'évêché deviendra le premier parlement du Bas-Canada après le Constitutional Act de 1791. La fameuse scène du *Débat des langues* qu'on peut admirer au-dessus du non moins fameux crucifix de l'Assemblée nationale se déroule dans la chapelle de l'évêché du parc Montmorency en 1792. Le 27 mai 1838, Lord Durham, John George Lambton de son vrai nom, arrive à Québec avec sa femme, ses enfants, ses meubles, ses œuvres d'art, sa bibliothèque, son orchestre, ses chevaux, son carrosse, etc. Le Château Haldimand, résidence officielle du Gouverneur, est trop petit; Durham fait vider une partie de l'évêché et s'y installe, d'autant plus aisément que depuis 1838 nous sommes en dictature après les premières rébellions de nos Patriotes. Le Lord est si détesté que l'Angleterre le rappelle en moins de 6 mois. Puis il y aura incendie, reconstruction, nouvel incendie, puis le parc que nous connaissons depuis le tournant des XIX^e-XX^e. C'est sur ce site qu'on a écrit l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord. C'est là que Sir Georges-Étienne Cartier s'est battu pour que le document constitutionnel qu'il avait négocié avec Macdonald ne soit pas soumis à référendum... Bref, le parc de Mgr de Laval, un lieu central de Québec, du Québec, du Canada.

On l'aura compris, ce qui m'intéresse, c'est la genèse de la ville de Québec, comment la ville s'est faite, pourquoi elle s'est ainsi faite, et conséquemment comment s'est installée la Nouvelle-France, comment ça se fait qu'on est là et comment ça s'est fait; et c'est ce que je veux partager avec des gens qui refusent d'oublier tout ça et se contenter au jour le jour des *vraies affaires*...

Postscripta :

Lectures : les 2 livres du Prof Lebel, *Le Vieux Québec, Guide du promeneur* et *Les Chroniques de la capitale*. Blais, Gallichan, Lemieux et St-Pierre, *Québec Quatre siècles d'une capitale*.

Lors de la dernière Assemblée générale de l'ARUQSS, il a été question d'une suite à cette visite guidée du Vieux-Québec. Ce n'est pas la matière qui manque...

Jacques Bachand



Assemblée générale

Le 19 juin, par un bel après-midi ensoleillé, s'est tenue l'Assemblée générale annuelle de l'ARUQSS dans les locaux du Bois-de-Coulonge.

Le Président nous a présenté son rapport annuel et la Trésorière nous a fait état des finances de l'Association. Nous sommes entre bonne mains!

Des discussions eurent lieu concernant l'avenir des régimes de retraite principalement face aux déficits des régimes. Jacques Plamondon et Jean Drouin ont bien voulu nous faire part de leurs expertises.

Un goûter termina la journée.

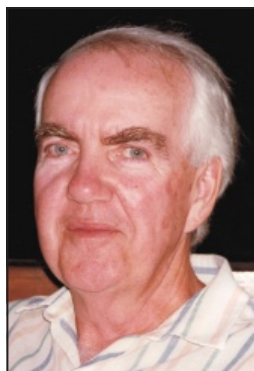


Nécrologie

Le 28 mai 2014,

Claude Hamel (1934-2014)

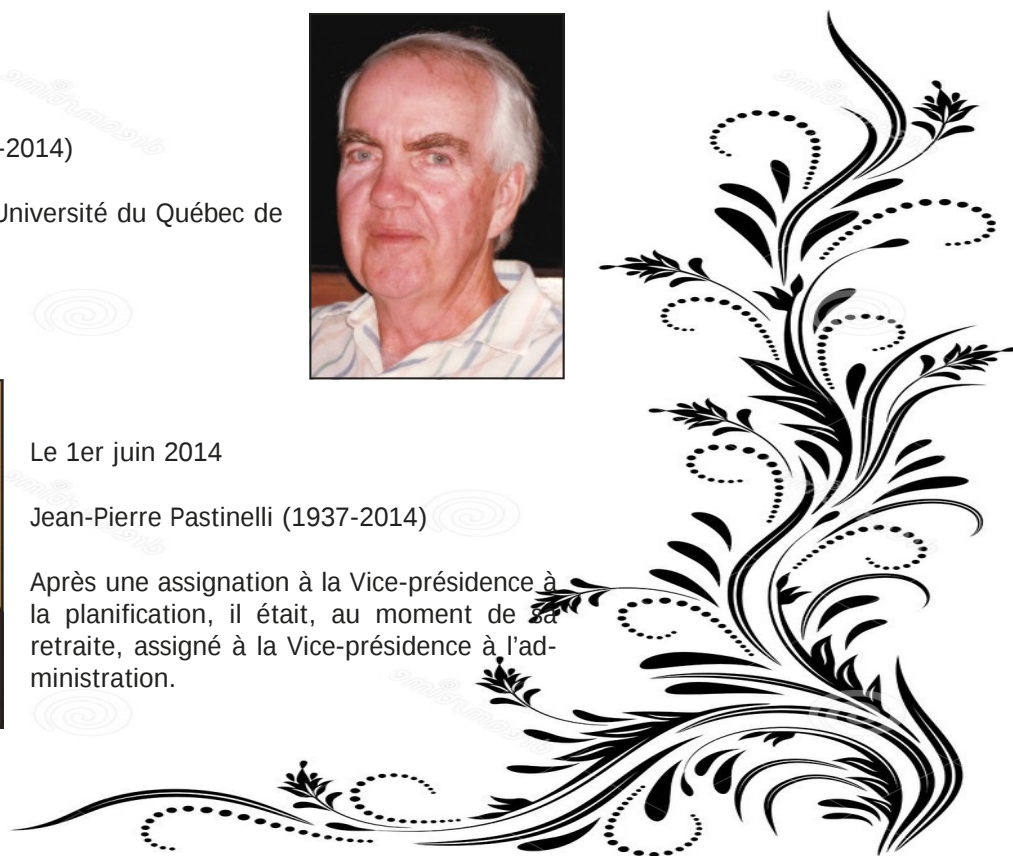
Il fut président de l'Université du Québec de 1988 à 1996.



Le 1er juin 2014

Jean-Pierre Pastinelli (1937-2014)

Après une assignation à la Vice-présidence à la planification, il était, au moment de sa retraite, assigné à la Vice-présidence à l'administration.



Escapade au Bas-Saint-Laurent

19 personnes ont participé à ce voyage dans la région du Bas-Saint-Laurent les 20 et 21 août.

Le départ se prenait à la Gare d'autocars de Sainte-Foy à 7h30. Nous arrivons à Rimouski vers 11h30 et nous nous dirigeons vers le Centre commercial Le Carrefour pour une restauration rapide.

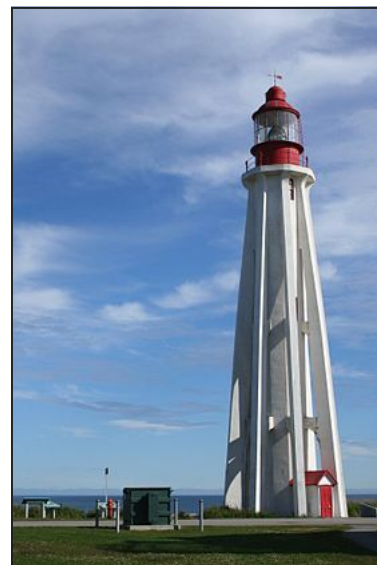
La première activité, à 13h30, est une visite, d'une durée approximative de trois heures, au site historique maritime de la Pointe-au-Père en compagnie de quelques retraités de l'UQAR. Cette visite peut se diviser en quatre phases.



D'abord, nous assistons à la projection d'un documentaire sur *l'Empress of Ireland* qui a sombré, en 14 minutes, le 29 mai 1914 après avoir été victime, dans un épais brouillard et en pleine nuit, d'une collision avec le navire norvégien Storstad qui éperonne le paquebot en plein centre, créant un immense trou d'environ 4 mètres de largeur sur 14 mètres de

hauteur. Des 1 477 passagers, 1 012 sont décédés. Un musée nous fait découvrir des pièces récupérées du paquebot qui repose encore au fond du fleuve.

Ensuite vient la visite du phare, aujourd'hui à la retraite, le troisième de sa génération et construit en 1909. Nous en profitons pour grimper à son sommet (33 mètres de haut et 129 marches en spirale incluant 2 échelles).



Puis, c'est la visite du sous-marin NCSM Onondaga, le premier sous-marin accessible au public au Canada. Construit en 1964-1965 en Angleterre et acquis par la marine royale canadienne, il est entré en service en 1967. À la suite de l'acquisition par le Canada de nouveaux sous-marins en 1998, il est retiré du service en juillet 2000. Acheté au coût de 4 \$, oui! quatre dollars, par le Site historique maritime de la Pointe-au-Père, il arrive au port de Rimouski en juillet 2008 puis remorqué à Pointe-au-Père. Après des travaux d'aménagement, il est ouvert au public le 13 juin 2009. Il mesure 90 mètres de longueur, 8 mètres de diamètre et pèse 1 400 tonnes. On y découvre, au moyen d'un audio-guide, le monde fascinant et inconnu du quotidien de six officiers et de 62 membres d'équipage qui y vivaient confinés pendant plusieurs mois.



Enfin, le Hangar 14 qui présente une exposition sur la vie au Québec en 1914. Elle nous fait découvrir comment les gens vivaient à cette époque, en insistant sur les aspects qui se distinguent de la réalité d'aujourd'hui. Plusieurs thèmes sont abordés : l'éducation, l'hygiène, la santé, le transport, les communications, les technologies, la culture, les loisirs et les sports, la vie sociale, l'alimentation, l'industrie et le travail. Puisque les questions sont une invitation à explorer un ou plusieurs aspects de la vie en 1914, les réponses sont, quant à elles, livrées de manière originale. Elles prennent différentes formes, se révélant au visiteur attentif tantôt dans une vidéo, tantôt dans une narration, sur une photo ou derrière un panneau. Certains artefacts témoignent aussi de la vie d'il y a cent ans.

Vers 16h30, nous nous joignons aux membres de l'Association des retraités de l'Université du Québec à Rimouski pour un cocktail sur le campus de l'UQAR. Cette activité comprend aussi une visite du campus.

Après notre inscription à l'Hôtel Gouverneurs Rimouski, les participants s'organisent en petits groupes et vont casser la croûte dans les différents restaurants de la rue Saint-Germain. Jeudi matin, après le petit déjeuner à l'hôtel, nous nous dirigeons vers Grand-Métis pour une visite guidée et un dîner gastronomique dit « fleuri » à la Villa Estevan.

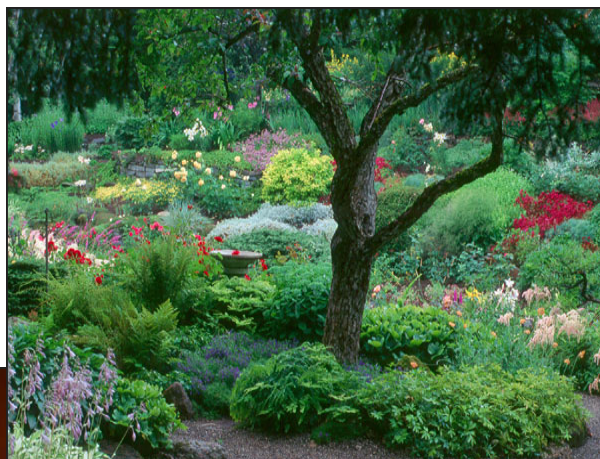




Les Jardins de Métis sont des jardins à l'Anglaise ouverts au public depuis 1962. Ils sont devenus un lieu historique national le 6 juillet 1995 et un site patrimonial, le 6 juin 2013, par le ministère de la Culture et des Communications. Ils sont reconnus internationalement comme une œuvre exceptionnelle d'art horticole.

Ces jardins sont le fruit du travail d'une passionnée, Elsie Redford (1872-1967). Issue d'une famille fortunée, son père était président de la compagnie Farine Five Roses, la plus importante entreprise de moulins à farine de l'Empire britannique et sa mère était la sœur de George Stephen, l'un des fondateurs du Canadien Pacifique. Elle épouse Robert Redford, photographe, homme d'affaires et collectionneur, en 1894.

En 1918, elle hérite du camp de pêche de George Stephen au Grand-Métis qu'elle transformera, entre 1926 et 1928, en un paradis privé. Quelques espèces et variétés de plantes sont réparties dans une quinzaine de jardins. Des œuvres d'art parsèment le parcours et s'intègrent avec harmonie aux jardins historiques. Dans la Villa Estevan, magnifique résidence d'été datant de 1887, une exposition permanente relate le passé de la famille Redford.



Le départ de Grand Métis vers Québec se fit à 14 heures pour une arrivée à Sainte-Foy à 18 heures 30.

Merci aux organisateurs pour cette excellente activité.

Robert Poliquin



Tournoi de golf 2014

D'abord prévu pour le 14 août, le tournoi de cette année a été remis au 18 septembre à cause de Dame nature qui a fait des siennes. La température tourne autour de 10°C avec apparitions du soleil. C'est assez frais.

Le tournoi se déroule comme suit:

12h40 : Premier départ

14h08 : Dernier départ

16h30 : Verre de l'amitié

17h30 : Souper

Nos participant(e)s, 21 ARUQSS, 8 APRÈS-INRS, 10 ARTÉLUQ, 4 ARÉNAP, se disputent le trophée encore cette année.

Les gagnants, de l'association ARÉNAP, avec une fiche de -2 :

Roger Thériault

André Gingras

Louissette Turcotte

Francine Deschênes

Le traiteur, Lionel Riverin, nous sert rostbeef, porc rôti, salades, brushetta, pommes de terre au four, fromage, gâteau, et breuvage.

Fait digne de mention : madame Francine Deschênes, faisant partie du *forsome* gagnant, nous avoue que cette journée fut magique pour elle. Et pour cause, chez les femmes, elle a tout raflé aux concours sur le terrain:

- la balle le plus près du trou au n° 5
 - la balle sur le vert en un coup au n° 7
 - le plus long coup de départ au n° 9
- et pour finir,
- un prix de présence, 100 \$ au restaurant *LaCohue*...

Un test anti-dopage est exigé.

Merci aux organisateurs : mesdames Hélène Laplante et Louise Lapointe, messieurs Magella Cantin et Fernand Racine ainsi que tous les aidants habituels.

Félicitations aux joueurs et à l'année prochaine.

Clémence

PS. On retrouvait des animaux familiers sur le terrain. (photo à l'appui ci-contre)



La grande gagnante de la journée, Francine Deschênes avec un des organisateurs, Magella Cantin.



Le *foursome* gagnant.



Visiteur ou spectateur ???

Quizz

1. Nommez un sport dans lequel ni les spectateurs, ni les participants savent le score ou le meneur jusqu'au déroulement final.
2. Quel point de repère nord-américain célèbre évolue constamment vers l'arrière ?
3. De tous les légumes, deux seulement peuvent se produire eux-mêmes pendant plusieurs saisons de croissance. Tous les autres légumes doivent être replantés chaque année. Quels sont ces deux légumes vivaces ?
4. Quel fruit a ses graines à l'extérieur ?
5. Dans nombreux magasins d'alcool, vous pouvez acheter de l'eau-de-vie de poire, avec une poire réelle à l'intérieur de la bouteille. La poire est entière et mûre, et la bouteille est authentique ; elle n'a pas été coupée ni collée. Comment la poire est-elle entrée dans la bouteille ?
6. Quels sont les trois mots en anglais standard commençant par les lettres « dw » ? Ils sont tous des mots courants. Nommez deux d'entre eux.
7. Il y a 14 signes de ponctuation dans la grammaire française. Pouvez-vous nommer au moins la moitié d'entre eux ?
8. Nommez le seul légume qui n'est jamais vendu congelé, en conserve, transformé, cuit ou sous toute autre forme sauf frais.
9. Nommez 6 articles ou plus (en anglais) que vous pouvez porter à vos pieds et qui commencent par la lettre « s ».

Réponses à la page 28.



Entente FRUQ — Hôtels

Lors de la dernière Assemblée générale de la Fédération des retraités de l'Université du Québec (FRUQ), fédération qui réunit l'ensemble des associations de retraités du réseau, des participants ont suggéré l'idée d'explorer la possibilité de négocier des ententes de tarifs préférentiels avec certains types de commerces. Regroupant un membership de plus de 1 400 membres, nous avons le plaisir de vous informer de la conclusion d'ententes avec des hôtels dans diverses villes du Québec et en particulier dans les villes où sont situées les associations de retraités des établissements du réseau de l'Université du Québec.

Les hôtels concernés sont : Gouverneur hôtels, Best Western Plus et Hôtel Auberge du Quartier. Si vous allez sur le site web de la FRUQ (www.uquebec.ca/fruq), sous la rubrique Partenaires-hôtels, vous pourrez avoir accès aux sites web de ces hôtels en cliquant sur leur logo ainsi qu'aux informations relatives aux tarifs offerts aux membres des associations et aux modalités de réservation en cliquant sur *Entente et réservations*.

Lors des échanges que nous avons eus au moment de la négociation des ententes, des précisions nous ont été apportées sur l'offre de services proposée par ces hôtels.

Hôtel Auberge du Quartier, Québec.

La réduction offerte par cet hôtel varie grosso modo entre 15% et 25% du tarif régulier selon les diverses périodes proposées jusqu'en avril 2015. De plus, dans le cadre de cette entente, le prix du petit déjeuner est inclus dans le tarif de la chambre, ce qui n'est pas toujours le cas pour les autres clients. Par ailleurs, les membres des associations de la FRUQ qui réservent une chambre à cet hôtel pourront se faire offrir de façon prioritaire une chambre de niveau supérieur à celle qu'ils ont réservée si elle est disponible. Un membre d'une association peut réserver une chambre ou plus au tarif FRUQ pour des proches qui l'accompagne.

Hôtel Best Western Plus, Gatineau.

La réduction offerte à cet hôtel correspond au tarif offert aux membres de la fonction publique québécoise, soit 119\$ pour une chambre standard, tarif auquel ont également droit les employés du réseau de l'Université du Québec. Un membre d'une association de retraités pourra réserver, en plus de sa chambre, jusqu'à 5 autres chambres pour des proches qui l'accompagne au tarif FRUQ jusqu'à l'échéance de cette entente soit le 31 décembre 2014.

Hôtels Gouverneurs, diverses villes du Québec.

La réduction offerte par cette chaîne d'hôtels correspond à 15% selon le meilleur tarif du jour. Dans la mesure où cette chaîne est présente dans plusieurs villes où sont situées des établissements de l'Université du Québec, cette dernière est vivement intéressée à offrir des tarifs compétitifs pour la réservation de groupe (plus de 10 chambres) ou pour la location de salle de réunion. Un membre d'une association pourra réserver au tarif FRUQ une chambre ou plus pour des proches qui l'accompagne. Cette entente est en vigueur jusqu'en décembre 2015, sous réserve de modification ou d'annulation par l'une ou l'autre des parties au contrat à 30 jours de préavis écrit.

Une carte de membre ARUQSS

Hélène Laplante et Georges Arcand ont récemment eu une rencontre avec Johanne Panneton, directrice des ressources humaines au siège social. Au nombre des points discutés, mentionnons une demande d'aide pour l'émission d'une carte de membre de l'ARUQSS dont un des buts est l'identification requise pour bénéficier des tarifs spéciaux dans les hôtels (voir texte précédent).

Lucie Bégin, du service des relations publiques de l'UQ, a concocté différents modèles possibles parmi lesquels les membres du Conseil d'administration de l'ARUQSS auront à choisir.



La carte proposée sera plastifiée et sera valide pour une durée de deux ans. Elle sera transmise directement aux membres, par courrier, par le siège social à partir de la liste des membres transmise à l'UQ pour recevoir la subvention annuelle basée sur les cotisations payées.

L'opération de production de ces cartes devrait débuter en septembre.

Livre de recettes



Recettes

Avez-vous vu la nouvelle mouture du livre de recettes ? Non! Vous manquez quelque chose...

En effet, à l'intérieur de chaque section, une table de matières, en ordre alphabétique, a été ajoutée afin de faciliter la recherche.

Pour obtenir la nouvelle version, il suffit de retourner chercher votre copie sur le site web. Le mot de passe n'a pas été modifié.

Fernand Caron : Les performances d'un retraité

Quand l'activité devient une passion, les heures d'entraînement sont nécessaires et vivifiantes et sont gages d'une vie pleine et en santé.

La preuve est faite ...

- **28 janvier 2014**

Course de 200 km en patins de vitesse sur glace

- . Weissensee, en Autriche
- . 3^e année consécutive de participation
- . Au final : 9h 38 m 30 s
- . Conditions difficiles de neige qui dissimulait de nombreuses fissures dans la glace

- **9 février 2014**

Défi de 50 km en patins de vitesse sur glace

- . Québec - Plaines d'Abraham
- . Première place dans ma catégorie d'âge des 70 ans et plus, 4^e chez les 60 - 70 ans
- . Au final : 2h 2 m 52 s
- . Ma fille Christine: médaille d'or dans la catégorie des 40-49 ans



Un duo en or!

Le vétéran **FERNAND CARON** n'arrête pas! Après sa sortie en Autriche, le 28 janvier dernier, notre champion du patinage de vitesse sur glace était de la compétition du 50 km au Défi de patins des plaines d'Abraham, dimanche dernier.

Il a inscrit un temps de 2:02:52 au final pour s'emparer de la première place dans le groupe des 70 ans... Il a également terminé en quatrième position chez les 60-69 ans...

Du côté féminin, **CHRISTINE CARON** (sa fille) a mérité la médaille d'or dans la catégorie des 40-49 ans. Prochaine étape: un triathlon de 25 km dans le cadre du Pentathlon des neiges sur les plaines d'Abraham, prévu le 8 mars.*



Les Caron (Christine et Fernand).

- **8 mars 2014**

1^{er} Triathlon d'hiver de l'Union internationale de triathlon (raquettes, patins de vitesse sur glace, ski patin)

. Québec - Plaines d'Abraham

. Raquettes 5 km., patins à glace de vitesse 12 km., et ski patin 8 km.

. C'était ma première participation à un triathlon et une première épreuve en ski patins.

- **Meilleure performance en 2014** (patins roues alignées - roller)

Les 24 heures Roller Montréal, les 23 et 24 août 2014

. Ma 8^e participation annuelle consécutive

. Médaille d'argent en 2014 (médaille de bronze en 2013)

. 369,8 km parcourus en 24 heures (meilleure performance antérieure: 354 km)



Le Nouvelliste, 28 août 2014, page 34



Les Caron en action,
Christine, Fernand et
Marc

- **Prochain défi majeur** (patin à glace de vitesse, ski patins, raquettes)

Les *Jeux mondiaux des maîtres (World Masters Games)* qui se tiendront cette fois-ci pour la première fois à Québec, du 31 janvier au 8 février 2015.

Je participerai à trois épreuves: patins de vitesse sur glace, raquettes et ski patin

Notre collègue globe-trotter Julie
Revient de Turquie
Bernard nouvellement retraité
L'a gentiment accompagné.

Dans son auto-biographie
Y est écrit une citation de vie
Par le biais de ce communiqué
Je vous en fais profiter...

« Qui s'embarrasse à regretter le passé,
perd le présent et risque l'avenir »

Francisco de Quevedo

Merci Julie

Activités à venir

Voici sur quoi les membres de votre Conseil d'administration se penchent :

- | | |
|----------|---|
| Octobre | - Montréal en train, visite au Jardin botanique (lanternes chinoises), magasinage, souper et nuitée Auberge des gouverneurs |
| | - Charlevoix en train |
| | - Visite de la Davie's |
| Novembre | Visite guidée du Château Frontenac |
| Décembre | 4 décembre Dîner de Noël |
| Janvier | |
| Février | |
| Mars | - Encan chinois pour amasser des fonds pour la Fondation (bourse d'études), présentation de petits plats (livre de recettes ARUQSS) salle des Chevaliers de Colomb Ancienne-Lorette |
| | - Voyage à Boston ou à New-York |
| | - Visite des Remparts de Québec avec Jacques Bachand |

N'hésitez pas à nous communiquer vos commentaires ou suggestions d'activités.



Réponse au quizz de la page 22

1. la boîte.
2. les chutes Niagara... La paroi rocheuse est usée d'environ 70 cm chaque année en raison des millions de gallons d'eau qui l'érodent chaque minute.
3. les asperges et la rhubarbe.
4. la fraise.
5. la poire a grandi à l'intérieur de la bouteille. Les bouteilles sont placées au-dessus de bourgeons de poire et attachées en place sur l'arbre. Quand les poires sont mûres, elles sont coupées à la tige.
6. dwarf (nain), dwell (habiter) et dwindle (diminuer)...
7. point, virgule, deux-points, points de suspension, accents (3), tréma, point-virgule, tiret, trait d'union, apostrophe, point d'interrogation, point d'exclamation, guillemets, crochets, parenthèses et accolades.
8. la laitue.
9. shoes, socks, sandals, sneakers, slippers, skis, skates, snowshoes, stockings, stilts.